



Cyfarfod Cyngor Tref Tregaron mis Mehefin / Tregaron Town Council June Meeting
Nos Lun / Monday 16.06.2025

7.00yh/pm – yn Neuadd Goffa Tregaron / Memorial Hall

COFNODION CYFARFOD MIS MEHEFIN / JUNE MEETING MINUTES

1.	<p>PRESENNOL / PRESENT: Cyng/Cllr Rhian Hughes (Cadeirydd/Chair), Catherine Hughes, Arwel Jones, Meirian Morgan, Gwion James a Dafydd Richards.</p> <p>Clerc / Clerk – Fflur Lawlor</p>	
2.	<p>YMDDIHEURIADAU / APOLOGIES: Cyng / Cllr Owain Pugh, Sian Jones, Rhian Jones & Jo-Alice Davies. PSCO John Evans</p>	
3.	<p>SIARADWR / SPEAKER Arolwg Prosiect Bro yn Nhregaron <i>Bro Project Survey in Tregaron</i></p>	
4.	<p>MATERION PERSONOL / PERSONAL MATTERS Estynnwyd cydymdeimlad â'r Clerc, Fflur Lawlor a'r teulu yn eu profedigaeth yn ddiweddar. Estynnwyd llongyfarchiadau i C.Ff.I Tregaron ar ddod yn ail yn Rali C.Ff.I Ceredigion ac i Ysgol Henry Richard ar eu llwyddiant yn Eisteddfod yr Urdd yn ddiweddar.</p> <p><i>Condolences were extended to the Clerk, Fflur Lawlor and the family in their recent bereavement.</i> <i>Congratulations were extended to Tregaron YFC on coming second in the Ceredigion YFC Rali and to Ysgol Henry Richard on their recent success in the Urdd Eisteddfod.</i></p>	
5.	<p>ADRODDIAD YR HEDDLU / POLICE REPORT Ni allai PCSO John Evans fynychu'r cyfarfod a darllenodd y Clerc e-bost â anfonwyd gyda gwybodaeth. <i>PCSO John Evans could not attend the meeting the Clerk read out an email sent with information.</i></p>	
6.	<p>DATGELU BUDDIANNAU PERSONOL / DECLARATION OF PERSONAL INTEREST Dim i'w gofnodi. <i>Nothing to report.</i></p>	
7.	<p>CADARNHAU COFNODION / CONFIRM MINUTES – 19/05/2025 Cytunwyd bod y cofnodion yn rhai cywir. <i>It was agreed that this was a true record of the minutes.</i></p> <p>Cynnig/Proposed: Cyng/Cllr Arwel Jones Eilio/Seconder: Cyng/Cllr Dafydd Richards</p>	
8.	<p>MATERION YN CODI O'R COFNODION / MATTERS ARISING FROM MINUTES Dim i'w gofnodi.</p>	

	<i>Nothing to report.</i>											
9.	<p>CYNGOR SIR CERDIGION COUNTY COUNCIL</p> <p>A) Gwybodaeth a dderbyniwyd wrth CSC / <i>Information received from CCC – Ebyst wedi cael eu danfon ymlaen at y Cynghorwyr cyn y cyfarfod / Emails forwarded to Councillors prior to meeting.</i></p> <ul style="list-style-type: none"> • 19/05/25 – Bwletin Mis Mai Cynnal y Cardi <i>May Bulletin</i> • 20/05/25 - Caru'ch Cymuned, categori newydd ar gyfer Gwobrau Caru Ceredigion 2025 / <i>Caru'ch Cymuned new category for Caru Ceredigion Awards 2025</i> • 23/05/25 - Grant Cyfalaf Man Chwarae Ceredigion / <i>Ceredigion Play Area Capital Grant</i> • 27/05/25 - Panel Arfarnu Cymru/ Canfyddiadau Cod Ymddygiad yr Ombwdsmon Gwasanaethau Cyhoeddus / <i>Update on Adjudication Panel for Wales matters/ The Public Services Ombudsman Code of Conduct Findings</i> • 30/05/25 - Bwletin Costau Byw Ceredigion: Cymorth i Bobl Hŷn <i>Ceredigion Cost of Living Bulletin: Support for Older People</i> • 03/06/25 - Gwahoddiad i gymrud rhan mewn Arolwg Diogelu yng Nghymru / <i>Invitation to participate in a Safeguarding in Wales survey</i> • 04/06/25 - Fforwm Mynediad Lleol Ceredigion <i>Local Access Forum</i> • 04/06/25 - Holiadur adborth ar Hyfforddiant Cod Ymddygiad a gynhaliwyd ar 11/02/25 / <i>Feedback Questionnaire Training for Town/Community Councillors 11/2/25</i> • 13/06/25 - Cau ar Frys / <i>Emergency Road Closure: Currier Street, Tregaron</i> • 16/06/25 - Map diwygiedig / <i>Amended map - Cau Ffordd Dros Dro / Temporary Road Closure: B4343 Pontrhydfendigaid, Ystrad Meurig</i> <p>B) Diweddariad gan yr Aelod Lleol / <i>Update from the Local Member, Cyng/Cllr Ifan Davies –</i></p> <ul style="list-style-type: none"> • Rhoddodd y Cynghorydd Davies y wybodaeth ddiweddaraf am gais cynllunio Canolfan Treftadaeth Tregaron. <i>Cllr Davies gave an update on the Tregaron Heritage Centre planning application.</i> 											
10.	<p>CYFRIFON / FINANCIAL MATTERS</p> <p>Balans y Banc / <i>Bank Balance –</i></p> <ul style="list-style-type: none"> • Cyfrif Busnes Cyfredol / <i>Business Current – £11,825.80</i> • Cyfrif Busnes wrth gefn / <i>Business Reserve – £14,128.21</i> • Cyfrif Busnes wrth gefn / <i>Business Current (Cadeirydd / Chairman) – £1,925.26</i> • Cyfrif Busnes wrth gefn / <i>Business Reserve – £829.65</i> <p>A)</p> <p>Taliadau mis Mai / <i>May payments –</i></p> <table> <tr> <td>• Cyflog Gweithiwr Strydlun / <i>Streetscene worker salary</i></td> <td>£360.07</td> </tr> <tr> <td>• Cyflog y Clerc / <i>Clerk salary</i></td> <td>£370.20</td> </tr> <tr> <td>• HMRC</td> <td>£181.95</td> </tr> <tr> <td>• H.Bulman (PAYE 24/25)</td> <td>£187.00</td> </tr> <tr> <td>• Playsafety (ROSPA report)</td> <td>£120.00</td> </tr> </table> <p>Cynnig/<i>Proposed: Cyng/Cllr Meirian Morgan</i> Eilio/<i>Seconder: Cyng/Cllr Arwel Jones</i></p> <p>B)</p>	• Cyflog Gweithiwr Strydlun / <i>Streetscene worker salary</i>	£360.07	• Cyflog y Clerc / <i>Clerk salary</i>	£370.20	• HMRC	£181.95	• H.Bulman (PAYE 24/25)	£187.00	• Playsafety (ROSPA report)	£120.00	Clerc / Clerk
• Cyflog Gweithiwr Strydlun / <i>Streetscene worker salary</i>	£360.07											
• Cyflog y Clerc / <i>Clerk salary</i>	£370.20											
• HMRC	£181.95											
• H.Bulman (PAYE 24/25)	£187.00											
• Playsafety (ROSPA report)	£120.00											

	<p>Incwm / Income –</p> <ul style="list-style-type: none"> • Dim incwm / <i>No income</i> <p>C) Archwiliad Mewnol ac Archwiliad Cymru / <i>Internal Audit & Audit Wales</i> – Mae'r Archwiliad Mewnol wedi'i gwblhau gan G Jones. Bydd y clercc yn cyflwyno'r ffurflen flynyddol i Archwiliad Cymru cyn 30 Mehefin 2025. <i>The Internal Audit has been completed by G Jones. Clerk will submit the annual return to Audit Wales before the 30th June 2025.</i></p> <p>D) Ceisiadau Cymorth Ariannol / <i>Financial Assistance Applications</i> – Trafodwyd y ceisiadau am gymorth ariannol 2025/26 a phenderfynwyd ar y swm canlynol i'r mudiadau yn ward Tregaron –</p> <p><i>Applications for financial assistance 2025/26 were discussed and the following amounts were allocated to the organisations in the Tregaron ward –</i></p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Canolfan Treftadaeth Tregaron <i>Heritage Centre</i> - £150 2. Carnifal Tregaron <i>Carnival</i> - £150 3. Clwb Hoci Caron <i>Hockey Club</i> - £150 4. Eisteddfod Gadeiriol Tregaron - £150 5. Merched y Wawr Tregaron - £150 6. Tregaroc - £150 7. Y Barcud - £150 8. Adran Iau Clwb Pel-droed Tregaron Turfs <i>FC Junior Section</i> - £150 9. Eglwys St.Caron <i>Church</i> - £150 10. Undeb y Mamau Tregaron <i>Mothers Union</i> - £150 	
11.	<p>ADRODDIAD Y GWEITHIWR STRYDLUN / STREET SCENE WORKER REPORT Dim i'w gofnodi. <i>Nothing to report.</i></p> <p>Mae angen gwneud y canlynol -</p> <ul style="list-style-type: none"> • Glanhau prif strydoedd y dref yn wythnosol - Pentre, Sgwâr, Ffordd yr Orsaf, Stryd y Capel, Heol Pontrhydefendigaid. • Glanhau strydoedd eraill yn eu tro. • Glanhau o amgylch Henry Richard a'r meinciau tu flaen Rhiannon <p><i>The following needs to be done –</i></p> <ul style="list-style-type: none"> • <i>Main streets of the town to be cleaned weekly – Pentre, Square, Station Road, Chapel Street, Pontrhydefendigaid Road.</i> • <i>Other streets to be cleaned in rotation.</i> • <i>Clean around Henry Richard and the benches by Rhiannon</i> 	
12.	<p>ADRODDIADAU IS-BWYLLGORAU / SUB-COMMITTEES REPORTS <u>Is-bwyllgor Parc a Blodau / <i>Park & Flowers</i></u></p> <ul style="list-style-type: none"> • <u>Parc / <i>Park</i></u> <ul style="list-style-type: none"> • Gwiriadau bob wythnos lechyd a Diogelwch y Parc i barhau - Cyng. Arwel Jones i gynnal y gwiriadau yn Mehefin/Gorffennaf. Diolchwyd i Cyng Jo-Alice Davies am wneud mis diwethaf. Gwiriadau bob wythnos i'w wneud dros yr haf. 	Cyng / <i>Cllr</i> Arwel Jones

Weekly Health & Safety checks of the Park to continue –Cllr. Arwel Jones to carry out the checks for June/July. Thanks was extended to Cllr Jo-Alice Davies for doing last month. Weekly checks to be carried out over the summer.

- Diolchwyd i'r Cyngorydd Arwel Jones am ddiweddarau'r rhestr wirio ar gyfer y parc.
Thanks was extended to Cllr Arwel Jones for updating the checklist for the park

- Blodau / Flowers

- Dyfrhau'r blodau – Diolch i'r Cyng Gwion James am gydlynu dyfrio'r blodau.
Watering the flowers – Thanks to Cllr Gwion James for co-ordinating the watering of the flowers.

Rota fel a ganlyn / Rota as follows (Aelodau is-bwyllgor Parc a Blodau / Park & Flowers sub committee members) –

Mehefin / June – Cyng / Cllr Gwion James & Dafydd Richards

Gorffennaf / July – Cyng / Cllr Owain Pugh, Rhian Jones & Rhian Hughes

Awst / August – Cyng / Cllr Jo-Alice Davies & Sian Jones

Medi / September – Cyng / Cllr Gwion James & Dafydd Richards

13. PROSIECTAU I'R DYFODOL / FUTURE PROJECTS

Prif flaenoriaethau'r Cyngor Tref yw / The Town Council's main priorities are -

- 1) Llwyr Ystwyth / Ystwyth Trail
- 2) Cae pob tywydd & Trac Rhedeg / All weather pitch & Running Track
- 3) Gardd Gymunedol / Community Garden
- 4) Prosiect Peilot Cau Sgwâr / Square Closure Pilot project

Prif flaenoriaeth y Cyngor Tref am 2025 yw prosiect Llwyr Ystwyth. Cyng Arwel Jones i symud y prosiect ymlaen ac i hysbysu'r Cyngor Tref am unrhyw ddatblygiadau.

The Town Council's main priority for 2025 is the Ystwyth Trail project. Cllrs. Arwel Jones to move the project forward and to keep the Town Council informed of any developments.

Cynllun Prosiectau'r Dyfodol – Cyngorwyr i gymryd cyfrifoldeb am un prosiect ac arwain –

Future Projects Plan – Councillors to take responsibility for one project and lead –

	<i>Prosiect / Project</i>	<i>Pwy / Who</i>	<i>Diweddariad / Update</i>
1.	<i>Llwybr Ystwyth / Ystwyth Trail</i>	<i>Cyng/Cllr Arwel Jones, Cadeirydd/Chair & Clerc/Clerk</i>	<i>Ar waith Ongoing</i>
2.	<i>Gwefan i'r dref a'r Bwrdd Digidol / Town Website & Digital Board</i>	<i>Cyng/Cllr Meirian Morgan & Arwel Jones Clerc/Clerk</i>	<i>Ar waith – Gwelir isod Ongoing – See below</i>
3.	<i>Ffynnon Garon</i>	<i>Cyng/Cllr Rhian Jones & D. Roberts</i>	<i>Ar waith Ongoing</i>

	<p>4. Gardd Gymunedol / Community Garden</p>	<p>Cyng/Cllr Rhian Hughes & Catherine Hughes</p>	<p>Aros am y brydles gan CSC Waiting for the lease from CCC</p> <p>Ffes 2 Ar waith – yn y gwanwyn/haf Phase 2 Ongoing – in the spring/summer</p>	
<p>3. <i>Ffynnon Garon</i></p> <ul style="list-style-type: none"> - Cyng Arwel Jones i gysylltu â TTS ynglŷn â gwaith yn Ffynnon Garon. <i>Cllr Arwel Jones to contact TTS with regards to work at Ffynnon Garon.</i> <p>5. Gardd Gymunedol / Community Garden</p> <ul style="list-style-type: none"> - Bydd A.Polkey yn mynychu cyfarfod mis Gorffennaf i drafod ymhellach. <i>A.Polkey will be attending the July meeting to discuss further.</i> 				
14.	<p>CEISIADAU CYNLLUNIO / PLANNING APPLICATIONS</p> <p>Dim i'w gofnodi. <i>Nothing to report.</i></p>			
15.	<p>UN LLAIS CYMRU / ONE VOICE WALES</p> <p>Dim i'w gofnodi. <i>Nothing to report.</i></p>			
16.	<p>GOHEBIAETH / CORRESPONDENCE</p> <p>16.1 – Cylchlythyr Aelodau CiG Mai 2025 / <i>WaW Members' Newsletter May 2025</i></p> <p>16.2 – Cylchlythyr Haf Cerdded y Ffordd Hon / <i>Walk This Way Summer Newsletter</i></p> <p>16.3 – Bwrdd Hywel Dda Board - Ymgynghoriad Cynllun Gwasanaethau Clinigol: Gwahoddiad i gyfarfod i Gynghorau Tref a Chymuned (Ceredigion – 12 Mehefin 2025) <i>Clinical Services Plan Consultation: Invitation to a meeting for Town and Community Councils (Ceredigion – 12 June 2025)</i></p> <p>16.4 – Bwrdd Hywel Dda Board - Ymgynghoriad Cynllun Gwasanaethau Clinigol <i>Clinical Services Plan Consultation</i></p> <p>16.5 – PLANED – <i>Digwyddiad yn Neuadd Goffa Tregaron 4ydd Gorffennaf 2025</i> Event at Tregaron Memorial Hall July 4th 2025</p> <p>16.6 – Grant Cychwyn Cryf Tesco / <i>Tesco Stronger Starts Grant</i></p> <p>16.7 – Archwiliad Cymru – PWYSIG - Cyflwyno gwybodaeth i'w harchwilio. <i>Audit Wales - IMPORTANT - Submission of information for audit.</i></p>			

17.	<p>UNRHYW FATER ARALL / ANY OTHER BUSINESS</p> <p>17.1 – Cerflyn Twm Sion Cati ar y Sgwar – Y Cynghorydd Rhian Hughes a'r Clerc i wneud ymholiadau ynglŷn â thrwsio'r cerflun. <i>Twm Sion Cati Statue on the Square – Cllr Rhian Hughes & the Clerk to make enquiries with regards to fix the statue.</i></p> <p>17.2 – "Llysgennad Heddwch, Cyngor Tref Tregaron" - Clerc i ofyn am ddisgrifiad rôl. <i>"Tregaron Town Council, Ambassador of Peace" - Clerk to ask for a role description</i></p> <p>17.3 – Cyfleoedd Hyfforddi ar gyfer Eich Cymuned – Coleg Sir Gâr - Y clerch i ofyn am ragor o wybodaeth. <i>Training Opportunities for Your Community – Coleg Sir Gar - Clerk to ask for further information.</i></p> <p>17.4 – Cyng / Cllr Catherine Hughes Sesiynau galw heibio archwiliad a profion clyw am ddim yn Neuadd Goffa Tregaron ar y 3ydd Dydd Llun o'r mis. Does dima angen apwyntiad. Am rhagor o wybodaeth cyslltwch â Diane Williams – Diane.Williams3@ceredigion.gov.uk</p> <p><i>Drop in sessions for free hearing tests at Tregaron Memorial Hall on the 3rd Monday of the month. No appointment needed. For more information contact Diane Williams – Diane.Williams3@ceredigion.gov.uk</i></p> <p>17.5 – Cyng / Cllr Arwel Jones Er gwybodaeth, mae nifer o gŵn yn cael eu cerdded ar gae Ysgol Henry Richard. Ni ddylai unrhyw gŵn fod ar y cae.</p> <p><i>For information, there are dogs being walked on Ysgol Henry Richard field. No dogs should be on the field.</i></p> <p>17.6 – Cyng / Cllr Gwion James Dyfrio'r blodau - bydd angen i allwedd y sied fod ar gael. Penderfynwyd newid y clo i un y gellir ei agor gyda chod. Y Cynghorydd Rhian Hughes i brynu clo a rhannu'r cod gyda'r Cynghorwyr a'r Gweithiwr Strydlun.</p> <p><i>Watering the flowers - the shed key will need to be available. It was decided to change the lock to one that can be opened by a code. Cllr Rhian Hughes to purchase a lock and share the code with Councillors and the Street Scene Worker.</i></p> <p>17.7 – Mae angen newid dyddiad cyfarfod misol mis Gorffennaf oherwydd argaeledd Cynghorwyr. Bydd y Clerc yn anfon rhai dyddiadau cyfarfodydd (14eg a 21ain Gorffennaf) i weld argaeledd pawb.</p>	<p>Cyng / Cllr Rhian Hughes Clerc / Clerk</p> <p>Clerc / Clerk</p> <p>Clerc / Clerk</p> <p>Cyng / Cllr Catherine Hughes</p> <p>Cyng / Cllr Rhian Hughes</p> <p>Clerc / Clerk</p>
-----	--	--

	<i>The date for the July monthly meeting needs to be changed due to availability of Councillors. The Clerk to send out a few meeting dates (14th & 21st July) to see everyone's availability.</i>	
	<i>Terfynwyd y cyfarfod / Meeting was closed</i>	